

ה' דבר טוב על ישראל

L'ASSEMBLÉE des Députés des Israélites
de France et du royaume d'Italie,
A leurs CORELIGIONNAIRES.

מאסיפת פקיד' בני ישראל יושבי צרפת
ואיטאליה הנקהלת בעיר פאריס לבני אמונתם
ולשומרי תורתם עתרת שלום ואמרה.

ה' דבר טוב על ישראל

אחינו עדת ישורון.

LES bienfaits du Très-Haut se déclarent visiblement sur nous. Un grand événement se prépare : ce que nos pères n'avoient point vu depuis un long cours de siècles, ce que nous ne pouvions espérer de voir de nos jours, va reparoître aux yeux de l'univers étonné.

*Le 20 * octobre est le jour assigné pour l'ouverture d'un grand Sanhédrin dans la capitale de l'un des plus puissans empires chrétiens, et sous la protection du prince immortel qui le gouverne.*

Paris va offrir ce spectacle au monde ; et cet événement à jamais mémorable, sera, pour les restes dispersés des descendans d'Abraham, une nouvelle ère de délivrance et de félicité.

Animés des sentimens qu'inspirent une même origine et une même religion, nous venons aujourd'hui vous les exprimer dans l'effusion de la joie.

Qui n'admireroit avec nous les desseins secrets de cette Providence qui, par des voies inconnues à

הופיעו עלינו עתה חסדי אל עליון, נגדה
לעינינו מעשה ה' הגדול, כמוהו לא ראו
אבותינו מיום גלות יהודה, ראותו לא פללנו
בימי חינו, יראו ויתמהו כל יושבי תבל.

יום ה' (*) לחדש מרחשון הב' (כ' לחדש
אוטוכרי) יום מועד הוא להקבץ יחדיו ועד
לחכמינו, אשר מטעם הקיסר מלכנו האדיר
כמושלים בשם סנהדרין יקרא, ותחת צל
כנפיו יחסד, בעיר רבתי הראשה במלכותו
הגדולה בין מלכויות הנצרים.

קרית עזו פאריס, תחשוף לעין כל
גדולות כאלה, אשר זכרם מיתר פליטת זרע
אברהם לא ישכח, ולאות חירות ושלות השקט
יחידה למו.

הלא כמונו כמוכם אב אחד לכלנו, תורה
אחת מורשה לנו, ושעיפי לבבנו על כן יעוררנו
כיום, להשמיע לאזניכם רגש הדורש נפשנו
כי רבה.

מי זה איפה כמונו לא יתפלא, בהביטו
מפעלות שרי, לו נתכנו עלילות, אשר בדרכיו

* Ce terme n'est pas de rigueur. Ceux qui se présenteront plus tard ne laisseront pas d'être accueillis comme ils l'auroient été plutôt.

(*) המועד הנזכר לא נתן לקצב גמור כי גם המאחרים לבוא יקובלו כאלו באו תוך הזמן המפורש

notre foiblesse, change la face des choses humaines, console les affligés, relève les humbles de la poussière, met un terme aux épreuves arrêtées par ses décrets divins, et rétablit les cœurs fidèles à sa loi dans l'estime et la bienveillance des nations !

Depuis notre dispersion, des changemens innombrables ont signalé l'inconstance des choses humaines. Les nations se sont successivement poussées, mêlées, entassées les unes sur les autres. Seuls nous avons résisté au torrent des âges et des révolutions.

Tout nous présageoit dans l'Europe un destin plus doux, une existence moins précaire : mais cet état de choses n'étoit encore qu'une riante perspective ; pour qu'il devînt une réalité, il falloit que du sein des tempêtes publiques, que du milieu des flots agités d'un peuple immense, il s'élevât, conduite par une main divine, une de ces têtes puissantes autour desquelles les peuples se rallient par un instinct naturel de conservation.

Ce génie bienfaisant et consolateur veut faire disparaître toute distinction humiliante entre nous et ses autres sujets. Son regard pénétrant a su découvrir dans notre code Mosaique les principes de durée et de force qui l'ont fait triompher des ravages du temps, et qui donnèrent jadis à nos pères cette simplicité patriarcale que notre siècle vénère encore, et cet héroïsme de caractère dont l'histoire nous retrace les admirables modèles.

Il a jugé dans sa sagesse qu'il convenoit à ses vœux paternelles de permettre qu'il fût convoqué à Paris un grand Sanhédrin. L'objet et les fonctions de ce corps sont tracés dans l'éloquent discours

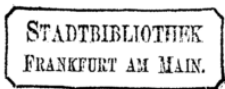
הנשנבים מעיני כשר, מהליף ומשגרה מצב ישבי חלד, מחידה לב נדכאים, מרומם דלים מעפר ארץ, קץ משיים לתהפוכות זו גזרה חכמתו, ומחונן חן וכבוד בעיני לאומים אל שומרי תורתו באמת וכישרת לבב.

מעת נפוצנו על פני תכל ארצה, רבו מספר חלופי הקורות אשר התנגלו במסכות הזמן, עמים פעם התקוטטו, פעם התבוללו, פעם השתרנו אלה על אלה, ואנחנו לבדנו תל יכלנו עמוד לפני משברי תמורות העתים והמית תהפוכותם.

צצה פרחו מאו תקות בני ישראל ישבי אירופה להעזר עזר מעט, ולבלתי היות עוד חייהם תלואים מנגר, אמנם המצב אשר בצפינתו צפינו, ערן לא היה כי אם מחזה הטוב יראהו הרואה ממרחק, אשר למען יקרב ויבא, ראו קרא ה' בשם גבר חכם בעז, אשר מבין זעף סעורו המתחולל עליו ארץ, ומבין שאון גלי עם רב, קם והתנשא לכל לראש, אליו גוים נהרו להחיות נפשם לפליטה נדולה.

האיש הלז המפליא לעשות חונן ומטיב הפץ חסד הוא, העביר מעלינו חרפה ובוז הקי המדינות המכרילים בינינו לבין יתר אנשי ממשלתו, עינו צופיה ראתה ותבן לה כהליכות קדש תורת משה, מוסדי הקיום והעז, אשר עליהם נגד צוק העתים קמה ותתעורר, מוסדי דור ודור המדו, אשר כם תמכה ימין צדקת אבותינו הקדושים אשר מעולם, ותאחו בתומת ישרתם, ועד היום הזה ראוה אומים ויאשרוה עמים ויהללוה, מה רב גודל הדרת מדותם, אשר ספרת העתים תערוך לפנינו לאור ולמופת.

למען הוציא לאור מאווי חסרו, כאב בנים ירצה, ראתה חכמתו הנשנבה, כי טוב להקהיל בפארים הכירה אסיפת סנהדרין, משפטה ומעשיה, הלא הם כתובים במליצת פתשן



de MM. les commissaires de sa Majesté impériale et royale. Nous vous l'adressons, nos chers frères, pour vous faire connaître que l'esprit qui l'a dicté n'a pour but que de nous rappeler à nos antiques vertus, et de conserver notre sainte religion dans toute sa pureté.

L'appel que nous faisons aujourd'hui du concours de vos lumières, en donnant aux décisions du grand Sanhédrin plus de considération et de poids, produira cet heureux résultat de nous rappeler tous à des principes uniformes de doctrine plus en harmonie avec les lois civiles et politiques des différens États que vous avez adoptés pour patrie.

Vos instructions nous seront utiles, et le Gouvernement nous autorise à en réclamer l'assistance.

Ne soyez point sourds à notre voix, nos chers frères! Choisissez des hommes connus par leur sagesse, amis de la vérité et de la justice, et capables de concourir avec nous à ce grand ouvrage. Envoyez-les prendre place parmi nous, et qu'ils nous fassent part de leurs vues sages et éclairées.

Il doit être bien doux pour tous les Israélites de l'Europe de coopérer à la régénération de leurs frères, comme il doit être glorieux pour vous en particulier d'avoir fixé l'attention d'un Souverain illustre.

Jamais hommes sur la terre n'eurent d'aussi puissans motifs que nous, d'aimer, d'admirer ce Souverain, parce que jamais nous n'avons eu à nous applaudir d'une justice aussi éclatante, ni d'une protection plus signalée. Rendre à la société un peuple estimable par ses vertus privées, le rappeler au sentiment de sa dignité en lui assurant la jouissance de ses droits; tels sont les bienfaits dont nous sommes redevables à NAPOLÉON-LE-GRAND.

L'arbitre souverain des peuples et des rois l'a donné à cet empire pour cicatriser ses plaies, pour

מעלת שלשה הקרמיסטרי שלוחי הקיסר ומלך ירה, הנו לפניכם צרור תוך אגרתנו זאת למען תרעו ותכינו כי טוב טעמו, לחדש בטובו כימי קדם שלימור מרותינו, ולהקים דגל תורתנו הקרושה על תלה ויראת ה' סהורה תעמד לעד.

קושט אמרי תבנותיכם יבא נא אלינו, להחזיק ולהוסיף אמץ דברי הוראות אסיפתנו, ובדבר הזה ייטב לנו ולכם מאד, כי נדרוך כלנו דרך ישר כחקי האלהים ותורותיו, שכלם מתאימות אל משפטי הגלילות אשר נאחותם בתוכנה.

אמרורת חכמתכם תהיינה לנו לעינים לעזר ולהועיל, אחרי אשר מאת אדונינו ירה רשיון נתן לנו לחלור פניכם על זאת.

שמעונו אחינו! הנו לכם אנשים חכמים וידועים אנשי אמר וצדק בעלי אסופור, אשר כח כהם לשאת אתנו בדבר הגדול הזה, שלחום נא אלינו יבואו ויגידו צדקתם במועצות ודעת.

הנה מה טוב ומה נעים לכל עדת בני ישראל ישבי אירופה לעזר בטובת אנשי אמונתם כן כאשר הוא לנו לכבוד ולתפארת להסב אלינו אור פני מלך נשא ורם כמוהו.

אין כמונו בארץ עם אשר לו יאות לאהוב ארז אדוניו ולהשתבח בתהלתו, כי מי כמונו היום יתהלל כמלך הגדול הזה, אשר הוציא כאור משפטנו, ופרשו עלינו אברז חסדיו, להקים מעפר אבינו אדם, להשיב הגדחים ממקהלות, ויאשר בארץ עם המתהלך גם מאז בישרו בקרב כיתו, וישב לו חוד יקרו, וילמדו לדעת ערכו, ויבטיחוהו כי ככל האורח כמוהו יהיה: הן אלה קצות חסדיו אשר הגדיל לעשות עמנו נאפוליאון האדיר.

אלהי עולם ה' השליט על כל מלכי ארץ כחר בו לנגיד ומצודה על המדינות האלה

lui rendre le calme que de longs orages lui avoient ravi, pour agrandir ses destinées, fixer les nôtres, et faire les délices de deux nations qui s'applaudiront à jamais de lui avoir confié le soin de leur bonheur, après celui de leur défense.

להכניש את שבר עמיו, ולהקים לרממה סערת המהומות אשר אפפו עליהם, לבעבור רומם הצלחתם ולכוונן הצלחתנו, בו ישתעשעו שני האומים הגדולים פראנציה ואיטאליה ובו יתהללו, עת אשר נתן בידו שבט מישור שבט מלכותם, אחרי קומו לישע למו.

אשרי העם שככה לו אשרי העם שה אלהיו.

אשרי העם שככה לו אשרי העם שה אלהיו.

Handwritten signature in French, possibly 'Rodriguez'.

Handwritten signature in English: 'President'.

Handwritten signature in French, possibly 'Secrétaire'.

